



**ELŐRE MEGVÁSÁROLT
HAJÓJEGYEK
BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE**

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE
MÁR MOST! MERT IGY A BEUTAZÁS
SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

A Hamburg-Amerikai Hajózási Társaság Itteni és európai
Ügynöksége minden tekintetben az utazók segítségére
szelnek.

A Hamburg Vonal konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURG-BÓL HALIFAXIG **115**
Harmadostályú hajójegyára

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos.
Forduljon bővebb felvilágosítáért a helyi Ügynökséghez,
vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

UNITED AMERICAN LINES, INC., General Agent
274 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN., CANADA

AKI ALBERTA jó busztermő vidékén letelepedni, farmot venni akar, az
forduljon bizalommal az

European Land Settlement Colonization

512, First Street East, CALGARY, Alberta-hoz

Jól felszerelt, munka alatt levő farmok már 300-500 dollár lefizetéssel
kaphatók. A vételár bátralként feltermelési fizetendő, amelybe a kamat
is be van számítva.

Telepítünk BRITISH COLUMBIA szőlő, gyümölcs, dohány, zöldség
termelő vidékein és szakértő családokat elhelyezünk évi szerződéssel.
Beutazási engedélyeket megszerzünk horvátországoknak és ismerősöknek.
Pénzét teljes felelősség mellett küldjük az egész világra. Az óraszám a
Nemzeti Jegybank után amerikai dollárokból vagy óraszállat pénzben.
Ügyvédi, közjegyzői szolgáltatás. Ingyenes munkaközevités farmra, erdőbe,
vasútra, bányákba stb.

HA

RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY
és mindenféle kerti vetemény termesztéssel, akár földet
venni.

CSALÁDJÁ, VAGY ROKONA részére Bevándorlási Engedélyt
akár beszerzeni.
HAJÓJEGYET akár venni, vagy PÉNZT akár küldeni
SZEMÉLYESEN, VAGY LEVELELLEL FORDULJON

NÉMEDY GYULA RAYMOND, Alberta.
P. O. BOX: 239.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

FIGYELEM! Hasal Levelet címzésére fordánkhöz, bárhol is tartózkodik
díjtalanul továbbítjuk. Irjon asonnal nyomtatott borítékokért.

Pénzküldés AMERIKAI DOLLÁROKBAN

Magyarországba, Romániába, Jugoszláviába, Csecho-Slovákiába és
Ausztriába.

Rádió-kabel díj 50 cent külön.

PENZKÜLDÉS AMERIKAI DOLLÁROKBAN

MAGYARORSZAG MINDEN RÉSZÉRE

\$5.00-tól \$20.00-ig U. S. dollár postán 90c Kábel 50c külön, összesen \$1.40	\$20.00-ig U. S. dollár postán \$1.00 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$1.50
\$50.00-ig U. S. dollár postán \$1.20 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$1.70	\$50.00-ig U. S. dollár postán \$1.40 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$1.90
\$70.00-ig U. S. dollár postán \$1.60 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$2.10	\$80.00-ig U. S. dollár postán \$1.80 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$2.30
\$90.00-ig U. S. dollár postán \$2.00 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$2.50	\$100.00-ig U. S. dollár postán \$2.15 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$2.65
\$200.00-ig U. S. dollár postán \$4.25 Rádió-Kábel 50c külön, összesen \$4.75	

100 Pengő \$18.00. Küldési díj postán 45c. Rádió-Kábel külön 50c.
Vegyen MONEY ORDER-t a postán, pontosan írja meg az európai címet.
HAJÓJEGYEK készpénzért és könnyű havi törlesztésre bárhonnan
Európából. Irjon az anyanyelvén.

MITCHEL GORDON

STEAMSHIP & FOREIGN EXCHANGE AGENT
630. MAIN STR. WINNIPEG, MAN.

STOCKHOLM, Svéd.
A stockholmi Szent Erzsébet Hittársaság meglepetéssel és fényes kezeltetésű ünnepelté szent karácsonyestét. Az ünnepés este fél 10 órakor a Hallóba kezdődött és a közönség műsor szerint ment végbe:
1. „Karácsony” szavalt: Kis József.
2. „A gyermek Jézus” szavalt: Bahják M. 3. Rövid karácsonyi versek elmondják, Bangha Mariiska, Tóth Mariiska, Tóth Rósi, Sivák Ilonka. 4. Karácsonyi ének, éneklők a kis lányok 5. „Karácsony Éj”: pástoriáték 3 képben. 6. Ünnepi beszéd: Ft. Father Sántha.
A karácsonyi szindarab szereplői a következők voltak: Péter gazda; Molnár István, Vera, felesége; Bucsis Rozika, Mihály a fiuk; Schöfert József, Gábor, öreg ember; Drótár Mihály, Kis Jézus; Molnár Imre Egy kis fiú; Lisik Jani, Pásztorok; Bangha Ferenc, Drótár Béla, Kis Imre, Tóth Laci, angyalok: Nagy Etel, Vickó Teri és Rózi, Molnár Anna, Bangha Mariiska és Margit, Schöfert Ilonka, Stadler Erzsé, Lívák Ilonka, Csiky Margit és Erzsé, Drótár Erzsé.
Előadás után karácsonyünnepély volt, majd az ajándékok kiosztása következett és az ünnepök örömmel látták, hogy a kis Jézus nem feledkezett meg senkiről. Majd Dr. Sántha plébános éjfélkor ünnepi misét mondott, melyen megjelent Stockholm egész községe. A szent ünnepök így nagyon kellemesen telték el és biznunk abban, hogy ilyen előadás lesz rajtunk az ünnepnapokon is.

SEGÉLYKERES
Lemert János, torontói honfitársunk október 28 óta kórházban fekszik. Eddig többeszer meg is operálták és az összes pénzt felemésztette. Legutóbb kitétek a kórházból és most teljesen cent nélkül áll, munkára képtelenül. Imerőse, barátja, senki sincs ebben az idegen országban, amiért is lapunk útján magyar honfitársainhoz fordult, hogy könyörüljenek meg rajta néhány dollárral, ha jobban lesz és keresni tud, visszafizeti szívesen.
Az adományokat a kiadói hivatal továbbítja.

Kaufman State Bank
Amerikai Állami (Magyar Bank)
124 N. La Salle St. Chicago.
Legolcsóbb pénzküldő Bank Amerikában.
Araink beszélnek önmagukért.
Dollár Kifizetések
Magyarországba, Ausztriába, Jugoszláviába, Romániába, Cechoslovákiába

\$ 1-től dollár	20-ig postán \$0.65, vagy Rádió-Kábel útján 50c. Össz. \$1.15
\$21-től dollár	25-ig postán \$0.75 vagy Rádió-Kábel útján 75c. Össz. \$1.50
\$26-től dollár	50-ig postán \$0.85 vagy Rádió-Kábel útján 75c. Össz. \$1.60
\$51-től dollár	70-ig postán \$1.00 vagy Rádió-Kábel útján 75c. Össz. \$1.75
\$70-től dollár	\$100-ig postán \$1.20 vagy Rádió-Kábel útján 75c. Össz. \$1.95

100 Dolláron felül:
Magyarországba, Ausztriába 1 százalék,
Jugoszláviába, Cechoslovákiába, 1 százalék
azaz \$150-nál postán \$1.50 Rádió-Kábel 75 cent Összesen \$2.25
\$200-nál postán \$2.00 Rádió-Kábel 75 cent Összesen \$2.75
Romániába 1 1/2 százalék
azaz \$150-nál postán \$3.00 Rádió-Kábel 75 cent Összesen \$3.75
\$200-nál postán \$4.00 Rádió-Kábel 75 cent Összesen \$4.75
A címzett aláírását nyugtáját mindenkor beszerezni.

Küldje be a pénzt kanadai vagy más
Postai Money Orderben hozzánk s mi
azonnal Express továbbítjuk Európába
IRJON MAGYARUL.

Megjött!!
a valódi hazai
PIATNIK-féle
játsszó KÁRTYA
Csomagonként postán
75 cent
Rendeljen azonnal
a „PANNONIA”
vállalattól
296 1/2 Main Str.
WINNIPEG, Man.

Magyar boardingház
FORT WILLIAMBAN
528 McLaughlin St.
Szíves pártfogást kér a
tulajdonos.
FEKETE FERENCZ

FÉNYKÉPEK
ESKÜVŐI KEPEK, CSOPORT-
KEPEK.
Minden hölgynek, ki tizenkét képet rendel, ingyen fényképes és haj-sütés.
Forduljanak hozzám bizalommal
Townsend Studio
REGINA 1826 Hamilton St.

Ha pénzt akar küldeni a világ
bármely részébe, vegyen
**Canadian National
Express Money Ordert**
Pénze biztonságáért tökéletes
jótállást vállalunk

**SZERETI AZ
IZLETES
ÉTELEKET??**
Akkor használjon
KOTANYI édes-nemes
SZEVEDI PAPRIKÁT!

DRS. COWAN and PARKER
FOGORVOSOK
Imperial Bank épület
A főpostával szemben
Magyar tolmács alkalmazva
REGINA, SASK.

CSALÁDJÁ SZERETNI FOGJA
4 X Butter-Nut
kenyeret
TAPLALÓ ES ÉDES.
Gyártja:
SANITARY BAKERY LIMITED
REGINA, Sask.

W. P. ATTON
Ügyvéd, solicitor, kir. közjegyző
REGINA, SASK.
Western Trust Building.
Fiókiroda:
Markinch, Sask. Telephon 7358.

**AUTO TIRE and REPAIR
SHOP**
DAD'S PLACE
REGINA, 1736-11th & Brood Str
Phone: nappal 2934 éjjel 6265
Autó-gummik. Javitások, Gas &
Ola.

**Magneto Service
Station Limited**
Motorok, generatorok, gépek,
mágnesek, sebességmérők, bato-
riák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva.
Magyar tolmács alkalmazva

**KATHOLIKUS MAGYAR
ISTENTISZTELETET**
tartunk, magyar szent beszéddel
minden vasárnap 10 órakor a
Szent Ferencrendi misszió nő-
vérek nagytermében (Jarvis uc-
ca 137), melyre minden katholi-
kus magyar hívőt szeretettel
meghív: SOÓS ISTVÁN plébános

**„TANULJON ANGOLUL”
HA BOLDOGULNI AKAR!**
Most EGY DOLLAR
előrevaló beklüldése
mellett megrendelheti a legjobb
ankönyvnek elismert, híres \$2-os
„Angel-Magyar TANÍTÓ”
50 leckével, melyből biztosan,
és könnyen megtanulja.
ISADORE BRAUN
okl. tanító és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio, U. S. A.

**MIÉRT RONTJA TÚDEJÉT
A ROSSZ DOHÁNYOKKAL?**
AMIKOR A „PANNONIA” VALLALAT-
NAL FINOM ÓHAZAI MINŐSÉGŰ DO-
HÁNYOK NAGY VÁLASZTEKBEK
KAPHATÓK.
RENDELJEN MEG MA!
GYÖZDÖDJEN MEG!
Kanada bármely részébe küldünk:

1-es számú legfinomabb „Türk” cigarettá do hány \$2.20
2-es számú legfinomabb „Hercegovina” cigaretta do hány \$2.20
3-as számú legfinomabb „Rétháti” cigarettado hány \$2.20
4-es számú legfinomabb „Köszuth” pipadohány \$1.50
5-ös számú legfinomabb „Szachenyi” cigarettado hány \$1.50
6-os számú közepfinom „Rákóczi” cigarettado hány \$1.70
7-es számú közepes „Hetes” kapadohány \$0.90
8-ik Abadli cigarettapapíros tucatja \$0.90
9-ik számú hűvöly ezrenkint \$1.75
Egyeszer cigarettákból darabja \$0.25

Fontosként 16 cent póstküldés
1-es számú „Gyenge” leveles dohány fonton-
lést \$0.20
2-es számú „Erős” leveles doh. fontonk. \$0.20

A leveles dohányok postaküldéssel érkezők
**MINDEN RENDELÉSNEK „MONEY ORDER”
KÖLDENDŐ, TEKINTETTEL ARRÁ, HOGY
UTANVETELLEK SZOKBA KERÜL A
SZÁLLITÁS.**
THE „PANNONIA” COMPANY
c/o Mr. IVAN HORDÓSY
296 1/2 Main Street, WINNIPEG, Man.

— En is, mi is! — kiáltanak a többi ifjak, székeikről fel-
ugrálva.
— Megálljatok, barátaim! — szólta a bankadó.
— Az a szegény asszony mindenét elveszti ez órában, ta-
lán annyit, mint amennyit, mint mi egy óra alatt elpazarlunk;
im ez asztalon most hever egynémely pénz, enyim is, tietek is,
egy kártyafordulón ugy is ki tudja kié lenne mind az? hársuk
össze olvasatlanul, adjuk annak a nyomorultnak.
— Jó lesz, igen jó lesz. Helyesen van, — kiáltanak az if-
jak valamennyien. A vén Bogozy is felkelt, kivette mellénye zse-
béből a sokszor emlegetett huszast, s odaveté a többi közé.
— No, te se mondd többet, hogy nem láttad a husza-
sodat.
Az egész összeget pedig papírba takarták, lepecsételték
egész hitelességgel, s vevény mellett átadták a kávésnak, s az-
zal siettek kardjalkat felkötni.
Néhányan az ifjak közül a szerencsétlen nőt siettek el-
helyezni, kinek a Curia becsületés kapuere nagy szíveséggel
nyújtott ideiglenes szállást. Azalatt a többiek futottak egyene-
sen a Dunaparttra.
Ah, szomorú látvány volt az. Két-három helyen omlott
keresztül a víz a megbontott gát felett, zuhogó dörgéssel szaga-
gatva tovább a veszélyes törést. A sötét éjszakából messze ki-
fehéreltek a zuhatagok, s mint mikor felhőszakadás után a he-
gyekből aláírás a rögöni ár, olyszerrü moraj terjed el a város
két oldalán, mely e percben tökéletesen sötét volt, és nő a sötét-
ség hűsöpette az a kiismerhetetlen vízpartma, mely az egész fö-
lött emelkedett, mint egy gonosz álom...
Hol egy csónak!
Ah, azoknak dolguk van most. A nemesebb lelkű hajó-
sok rég a vész színhelyén vannak már járművelkel, a számi-
többak pedig várják még, hadd legyen a veszély még nagyobb,
hadd legyen a segély még drágább.

— Elhoztad a puncsomat, fattyu? Tedd le ide fattyu! Ne-
sze egy garas. Nincs az biz nálam. No majd ha lesz, kapsz egy
huszast. Te fattyu!
A kapus dörmögve cibálta el onnan a fiát. Kovács is fölötté
zekéjét és eltávozott.
Tarnóczay tens ur utána kiáltá:
— Aztán ha a Privorszkyba mégy, a helyemre ne ülj,
mert ott peched lesz, csunya peched.
Kovács nem ügyelt rá. Tarnóczay ur még azután is jó
sokáig eldörmögött:
— Milyen jó ándungjaim voltak, aztán mégis mindig le-
tájsoltak, egyre bakala; csizta bakala! a legjobb gusztámat el-
rontotta a spic: híjába brennoiltam, kaufoltam, pászoltam, auf-
misoltattam, nem változott a szerencse. Ma nagy malörbe vol-
tam, engem uccse. Még sáphoz sem jutottam.
Hiagyjuk öt morogni. Menjünk addig a Privorszkyba.
Régen megvolt, most is megvan az a szokás, hogy a kávé-
ház helyett a tulajdonos nevét szokás említeni. Ez időben épen
Privorszky termel voltak a törvénytudó fiatalok kedvence gyűl-
helye, s nem tartozott a ritkaságok közé ott még éjfélek után
is vidám társaságokat találni párolgó püspök-ital mellett, föl-
dig erő füstfellek között, kártyai replicákba elmerülve.
A játék-asztal most is sűrűn körül van ülve, csupa feke-
te atllás ifjak, kiknek oldalára kard van kötve, ez oly regényes
kiegészítő része a magyar viselőnek s kíváit éjszaka idején el-
maradhatatlan, mivel hogy a fiatal törvénygyakráló testület-
nek nem egy tetteleges vitatásra van alkalma a helybeli cséhek
harcvágó fiatalágával s ilyenkor aztán előfordulhat esetek-
ben vajmi jó szószóló a kard.
Egy szép arcu fiatalember adja a bankot, osztja a kár-
tyát, egészen neki hevült a játék küzdelmébe; fején dallásan
félrevágott kucsma, nagy sastollal. Az ember ugy szeretne má-
sutt találkozni hasonló alakkal, talán lovon, tán villogó kard-